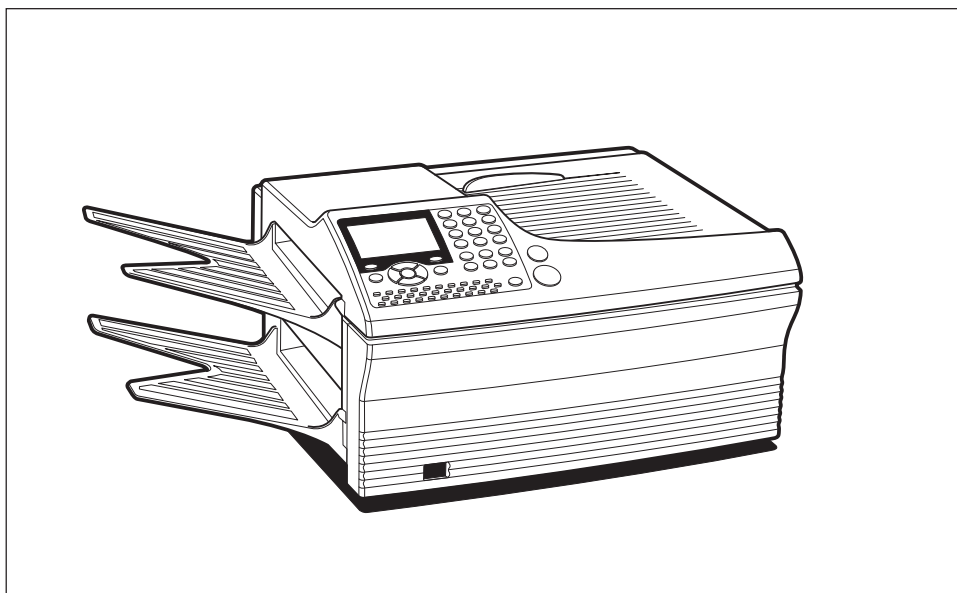


# Zusatz-Bedienungsanleitung

(für die Verwendung von zwei Anschlüssen)



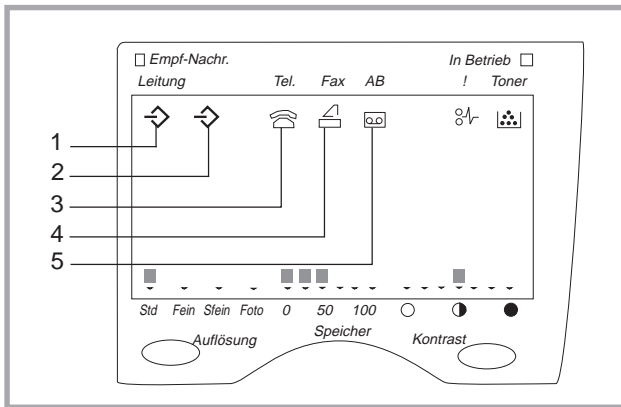
Kompakt-Fernkopierer mit Speicher  
Fax per Internet  
Laserdruck auf Normalpapier

## VORBEMERKUNG

Ihr Fernkopierer kann zwei Telefonanschlüsse gleichzeitig benutzen. Der erste Anschluß kann z.B. ausschließlich zum Senden von Fernkopien dienen und der zweite zum Empfangen.

In diesem Zusatz-Handbuch wird erklärt, wie Ihr Fernkopierer an die beiden Anschlüsse angeschlossen wird und wie Sie diese Ihren Bedürfnissen entsprechend am günstigsten nutzen. Die Beschreibung der Grundfunktionen Ihres Fernkopierers finden Sie in der Bedienungsanleitung.

## DAS DISPLAY



1. Symbol **Leitung 1**:  
Markiert: Leitung 1 belegt  
Blinkt: Auf Leitung 1 wird eine Verbindung aufgebaut
2. Symbol **Leitung 2**:  
Markiert: Leitung 2 belegt  
Blinkt: Auf Leitung 2 wird eine Verbindung aufgebaut
3. An **Leitung 1** ist ein Telefon angeschlossen.
4. Automatischer Empfang von Fernkopien auf **Leitung 1**
5. An **Leitung 1** ist ein externer Anrufbeantworter angeschlossen.

# INHALT

<b>KAPITEL 1: INSTALLATION .....</b>	<b>1-2</b>
1. ALLGEMEINES .....	1-2
2. ANSCHLÜSSE .....	1-2
ANSCHLIESSEN DER FERNMELDEKABEL .....	1-3
ANSCHLIESSEN EINES TELEFONS ODER EXTERNEN ANRUFBEANTWORTERS (OPTIONAL) .....	1-3
ANSCHLIESSEN DES NETZKABELS .....	1-3
3. NETZEINSTELLUNGEN DER ANSCHLÜSSE .....	1-3
NETZTYP .....	1-4
WAHLVERFAHREN .....	1-4
4. SENDEMODI .....	1-5
5. SPEICHERN DER NUMMER VON ANSCHLUSS 2 (L2) .....	1-6
 <b>KAPITEL 2: BENUTZUNG .....</b>	 <b>2-1</b>
1. WAHL DER ZU BENUTZENDEN LEITUNG IM MODUS MANUELL .....	2-1
2. VORWAHL .....	2-1
EINGEBEN DER PRAEFIX .....	2-2
ÄNDERN DER MINDESTLÄNGE .....	2-2
3. MANUELLES BELEGEN DER LEITUNG OHNE ABNEHMEN DES HÖRERS UND FORTSETZUNG EINER VERBINDUNG ALS TELEFONGESPRÄCH .....	2-3
4. MITVERFOLGEN EINER VERBINDUNG .....	2-3
5. ABBRECHEN EINER BESTEHENDEN VERBINDUNG .....	2-4
6. BERICHTE UND JOURNALE .....	2-5

# KAPITEL 1: INSTALLATION

## 1. ALLGEMEINES

Ihr Fernkopierer verfügt über zwei Telefonanschlüsse, L1 und L2.  
Diese beiden Anschlüsse verfügen nicht über dieselben Kommunikationsmöglichkeiten.

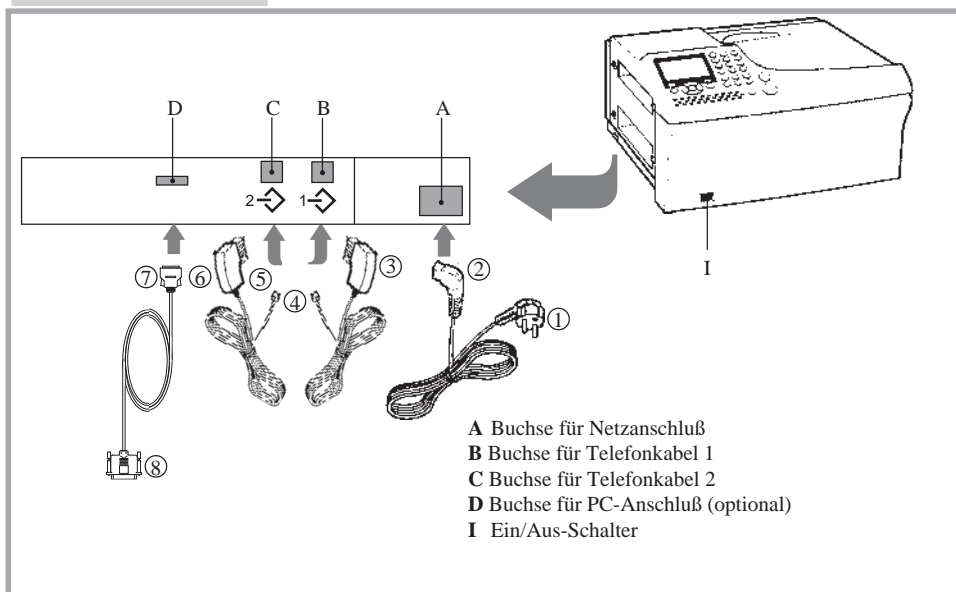
### Leitung 1 (L1):

- Gewährt Ihnen Zugang zum Internet. Über sie können Sie Internet-Fernkopien und E-MAILS senden und empfangen.
- Ermöglicht Ihnen das Senden und Empfangen normaler Fernkopien.
- Verfügt über drei Symbole, die den Empfangsmodus anzeigen (TEL, FAX, AB). Sie können an diesen Anschluß ein Telefon oder einen externen Anrufbeantworter anschließen.

Die zweite Leitung (L2) ist normalen Fernkopien vorbehalten (Senden und Empfangen). Sie verfügt über keine Symbole. An sie kann kein Telefon oder externer Anrufbeantworter angeschlossen werden. Über sie können nur Fernkopien in zwei verschiedenen Modi empfangen werden: automatisch (Einstellung bei Lieferung) und manuell (Einstellung durch einen Wartungstechniker).

Die beiden Anschlüsse L1 und L2 verfügen jeweils über ein eigenes Symbol (Leitung 1, Leitung 2), das blinkt, während eine Verbindung aufgebaut wird, und markiert ist, wenn die Leitung belegt ist.

## 2. ANSCHLÜSSE



Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise zu Beginn der Bedienungsanleitung.


## ANSCHLIESSEN DER FERNMELDEKABEL


---

Es empfiehlt sich, den Fernkopierer an eine eigens für den Fax-Verkehr vorgesehene Telefonleitung anzuschließen. So funktioniert er ständig und kann ohne Eingreifen des Bedieners Fernkopien empfangen.

Der Fernkopierer verfügt über 2 Standard-Telefonbuchsen für den Anschluß an das Telefonnetz. Diese befinden sich links am Gerät, unter der Ablage für ausgedruckte Dokumente.


Informationen über den Anschluß Ihres Fernkopierers an das Telefonnetz erhalten Sie bei Ihrem Installateur oder bei der Telekom.

Stecken Sie das Ende (4) des Fernmeldekabels 1 in die durch das Symbol 1  gekennzeichnete Buchse (B) und das andere Ende (3) (TAE-Mehrfachstecker) in die Telefonsteckdose des Anschlusses für die erste Leitung.

Stecken Sie das Ende (5) des Fernmeldekabels 2 in die durch das Symbol 2  gekennzeichnete Buchse (C) und das andere Ende (6) in die Telefonsteckdose des Anschlusses für die zweite Leitung.

## ANSCHLIESSEN EINES TELEFONS ODER EXTERNEN ANRUFBEANTWORTERS (OPTIONAL)

---

Stecken Sie das Kabel des Telefons oder Anrufbeantworters in den Mehrfachstecker (3) des Fernmeldekabels der ersten Leitung (auf Ihrem Fernkopierer durch das Symbol 1  gekennzeichnet).

## ANSCHLIESSEN DES NETZKABELS

---

**ACHTUNG:** Die Wand-Stromsteckdose muß einphasigen Wechselstrom liefern und geerdet sein. Sie muß den Angaben auf dem Typenschild Ihres Fernkopierers entsprechen.

Vor dem Anschluß des Gerätes ist zu überprüfen, ob der Netzschalter (I) in Stellung O (Aus) steht.

Stecken Sie das Ende (2) des Netzkabels in den an der linken Seite des Gerätes befindlichen Netzanschluß (A) und den Netzstecker (1) in die Wandsteckdose.

## 3. NETZEINSTELLUNGEN DER ANSCHLÜSSE

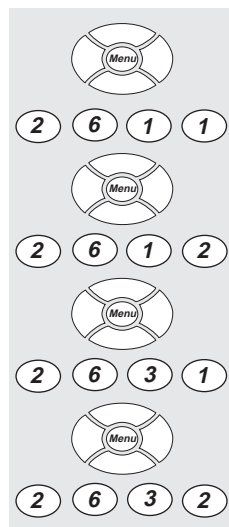
Sie können für die beiden Anschlüsse unterschiedliche Parameter wählen:

- Netztyp: Hauptanschluß oder Nebenstelle
- Wahlverfahren: Impuls- oder Mehrfrequenzwahlverfahren

## NETZTYP

Sie können die beiden Leitungen Ihres Fernkopierers entweder direkt an einen **Hauptanschluß** oder innerhalb einer privaten **Nebenstellenanlage** (z.B. in einem Unternehmen mit Telefontzentrale) anschließen.

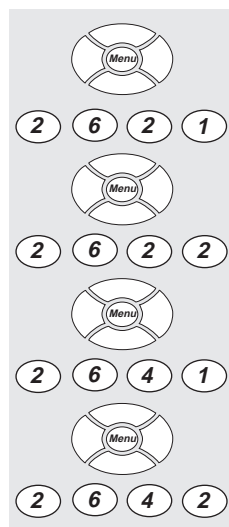
- Um die Leitung 1 (L1) Ihres Fernkopierers auf **Nebenstelle** einzustellen, drücken Sie die Tasten MENU, 2, 6, 1, 1.
- Um die Leitung 1 (L1) Ihres Fernkopierers auf **Hauptanschluß** einzustellen, drücken Sie die Tasten MENU, 2, 6, 1, 2.
- Um die Leitung 2 (L2) Ihres Fernkopierers auf **Nebenstelle** einzustellen, drücken Sie die Tasten MENU, 2, 6, 3, 1.
- Um die Leitung 2 (L2) Ihres Fernkopierers auf **Hauptanschluß** einzustellen, drücken Sie die Tasten MENU, 2, 6, 3, 2.



## WAHLVERFAHREN

Es handelt sich hier um das Wahlverfahren der Teilnehmervermittlungsanlage(n), an die Ihr Fernkopierer angeschlossen ist: **Impuls-** oder **Mehrfrequenzwahlverfahren** (IWV oder MFV). Um für beide Leitungen das eingestellte Wahlverfahren festzustellen, wählen Sie den Parameter MFV, und versuchen Sie dann, einen anderen Teilnehmer anzurufen. Kommt die Verbindung nicht zustande, stellen Sie IWV ein.

- Um die Leitung 1 (L1) Ihres Fernkopierers auf **MFV** einzustellen, drücken Sie die Tasten MENU, 2, 6, 2, 1.
- Um die Leitung 1 (L1) Ihres Fernkopierers auf **IWV** einzustellen, drücken Sie die Tasten MENU, 2, 6, 2, 2.
- Um die Leitung 2 (L2) Ihres Fernkopierers auf **MFV** einzustellen, drücken Sie die Tasten MENU, 2, 6, 4, 1.
- Um die Leitung 2 (L2) Ihres Fernkopierers auf **IWV** einzustellen, drücken Sie die Tasten MENU, 2, 6, 4, 2.



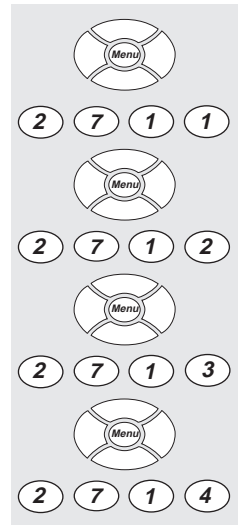
## 4. SENDEMODI

Zum Senden normaler Fernkopien haben Sie für die beiden Leitungen die Wahl zwischen 4 verschiedenen Modi:

1. Modus **Automatisch**: Die Fernkopie wird über die gerade verfügbare Leitung gesendet.
2. Modus **Manuell**: Der Bediener wählt in den Sendeaufträgen die Leitung, über die die Fernkopien jeweils gesendet werden sollen.
3. Modus **Senden über Leitung 1 (L1)**: Sämtliche Fernkopien werden über Leitung 1 gesendet (Leitung 2 dient nur dem Empfang)
4. Modus **Senden über Leitung 2 (L2)**: Sämtliche Fernkopien werden über Leitung 2 gesendet (Leitung 1 dient nur dem Empfang)

**Anmerkung:** Diese Einstellungen gelten nicht für die Übertragungen per Internet, die immer über Leitung 1 stattfinden. Wie Sie den Internetzugang Ihres Fernkopierers einstellen, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.

- Um Ihren Fernkopierer auf manuelle Wahl der Sendeleitung einzustellen, drücken Sie die Tasten MENU, 2, 7, 1, 1.
- Um Ihren Fernkopierer auf manuelle Wahl der Sendeleitung einzustellen, drücken Sie die Tasten MENU, 2, 7, 1, 2.
- Um Ihren Fernkopierer auf Senden über Leitung 1 (L1) einzustellen, drücken Sie die Tasten MENU, 2, 7, 1, 3.
- Um Ihren Fernkopierer auf Senden über Leitung 2 (L2) einzustellen, drücken Sie die Tasten MENU, 2, 7, 1, 4.



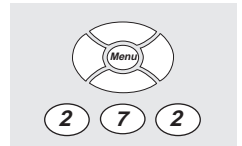
## 5. SPEICHERN DER NUMMER VON ANSCHLUSS 2 (L2)

Die über MENU 22 des Bedienermenüs eingegebene Faxnummer wird automatisch Leitung 1 (L1) zugewiesen.

Sie können eine Faxnummer für die zweite Leitung (L2) Ihres Fernkopierers eingeben. Diese Rufnummer wird den Empfängern von Fernkopien mitgeteilt und erscheint eventuell in der Kopfzeile der gesendeten Dokumente.

- Um die Rufnummer für die zweite Leitung (L2) Ihres Fernkopierers einzugeben, drücken Sie die Tasten MENU, 2, 7, 2 und geben Sie dann die entsprechende Rufnummer ein oder ändern Sie sie.

F272 NUMMER L2



**Anmerkung:** Wenn keine Rufnummer für die zweite Leitung (L2) eingegeben wird, wird dieser automatisch die Rufnummer des ersten Anschlusses (L1) zugewiesen.

# KAPITEL 2: BENUTZUNG

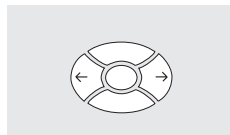
## 1. WAHL DER ZU BENUTZENDEN LEITUNG IM MODUS MANUELL

Bei Einstellung des Modus **Manuell** müssen Sie jedes Mal die zu benutzende Leitung (L1 oder L2) angeben. Hierzu steht Ihnen in den Sendeaufträgen eine zusätzliche Option zur Verfügung.

Beispiel für einen Sendeauftrag:

```
F31-- FAX UEBERTRAG
NACH:
START UM:09H56
PER:<LEITUNG L1>
VON:<SPEICHER>
SEITENANZAHL:
```

Mit PAR: <LEITUNG L1> können Sie die Leitung auswählen, über die gesendet werden soll. Durch Drücken der Tasten <←,→> können Sie von <LEITUNG L1> auf <LEITUNG L2> umschalten.



In folgenden Sendeaufträgen verfügen Sie über die zusätzliche Option zur Auswahl der Leitung:

- Normales Senden oder Senden an mehrere Empfänger
- Abrufauftrag
- Senden an eine MBX (Mailbox)
- Abfragen einer MBX
- Weiterleiten

### Anmerkungen:

1. Die Option zur Auswahl der Sendeleitung steht Ihnen in den Sendeaufträgen nur dann zur Verfügung, wenn Ihr Fernkopierer auf den Modus Manuell eingestellt ist. Bei Einstellung eines anderen Modus erscheint sie nicht.
2. Als Standardeinstellung wird als Sendeleitung Leitung 1 vorgeschlagen.

## 2. VORWAHL

Vor jedem automatischen Anruf kann Ihr Fernkopierer den gewählten Nummern eine Vorwahl hinzufügen, wenn diese eine Mindestlänge haben.

Diese Funktion ist nützlich, wenn Ihr Fernkopierer an die Teilnehmervermittlungsanlage eines Unternehmens angeschlossen ist:

- Die internen Nummern, für die keine Vorwahl benötigt wird, sind kurz.
- Die externen Nummern, für die eine Vorwahl nötig ist, sind lang.

Wenn Ihr Fernkopierer an die Teilnehmervermittlungsanlage eines Unternehmens angeschlossen ist, für die gilt, daß:

- für das Wählen im öffentlichen Netz "0/" (0 und akustisches Signal) vorzuwählen ist,
- die internen Nummern fünfstellig sind,

können Sie ihn so einstellen, daß er allen gewählten Nummern mit einer Mindestlänge von 6 Ziffern automatisch "0/" hinzufügt.

## EINGEBEN DER PRAEFIX

- Drücken Sie die Tasten MENU, 8,3. Im Display erscheint folgendes:

```
F83-- PRAEFIX
1▶ LANGE NR.
2 PRAEFIX L1
3 PRAEFIX L2
```

- Drücken Sie die Taste 2, um zum Menü PRAEFIX L1 zu gehen, und geben Sie die Praefix für Leitung 1 ein.

```
F832-PRAEFIX L1
0/_
```

**Hinweis:** Die Praefix darf höchstens fünfstellig sein.

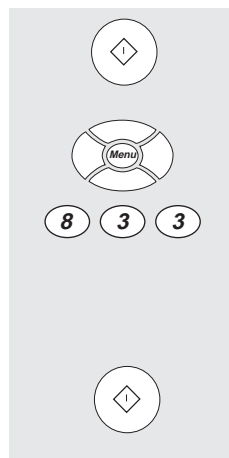
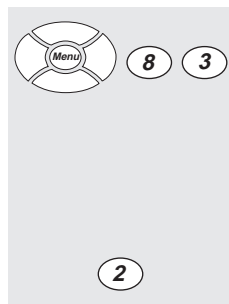
- Drücken Sie die Taste FAX/KOPIE, um die Praefix zu speichern.

Auf dieselbe Art und Weise können Sie eine Praefix für die zweite Leitung Ihres Fernkopierers eingeben.

- Drücken Sie die Tasten MENU, 8, 3, 3, um zum Menü PRAEFIX L2 zu gehen, und geben Sie die Praefix für Leitung 2 ein.

```
F833-PRAEFIX L2
_
```

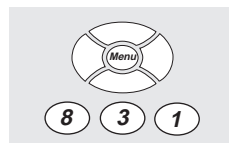
- Drücken Sie die Taste FAX/KOPIE, um die Praefix zu speichern.



## ÄNDERN DER MINDESTLÄNGE

- Drücken Sie die Tasten MENU, 8, 3, 1.

Sie können die Standardeinstellung "8" ändern und an ihrer Stelle einen Wert zwischen 1 und 30 eingeben. Diese Einstellung gilt für beide Leitungen (L1 und L2).



### 3. MANUELLES BELEGEN DER LEITUNG OHNE ABNEHMEN DES HÖRERS UND FORTSETZUNG EINER VERBINDUNG ALS TELEFONGESPRÄCH

Nach Drücken der Lautsprechtaste können Sie:

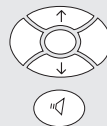


- Eine freie Leitung (L1 oder L2) manuell belegen
- Wenn auf Leitung 1 eine Faxverbindung besteht, diese als Telefongespräch fortsetzen.

Wenn Sie die Lautsprechtaste drücken, wird auf Ihrem Fernkopierer folgendes Menü angezeigt (wenn Leitung 2 frei ist):

```
MI 09 AUG 09:56
Telefon /LT im:
▶ LEITUNG L1
  LEITUNG L2
```

- Wählen Sie die gewünschte Leitung mit Hilfe der Tasten  $\uparrow$  und  $\downarrow$ .
- Bestätigen Sie Ihre Wahl, indem Sie erneut die Lautsprechtaste drücken.



**Anmerkung:** Wenn auf Leitung 2 eine Verbindung besteht, kann nur Leitung 1 manuell belegt werden bzw. eine eventuell bestehende Verbindung über Leitung 1 als Telefongespräch fortgesetzt werden. Dies kann in beiden Fällen ohne Zuhilfenahme des o.g. Menüs geschehen.

### 4. MITVERFOLGEN EINER VERBINDUNG

Wenn eine einzige Verbindung über Anschluß 1 (L1) oder Anschluß 2 (L2) besteht, erscheint im Display folgende Anzeige:

```
MI 09 AUG 09:56
L1:SENDEN S.:3
IDENTIFIZIERG. COM1
```

(Beispiel)

Bestehen 2 Verbindungen, zeigt das Display folgendes an:

```
L1:SENDEN S.:3
IDENTIFIZIERG. COM1
L2:SENDEN S.:2
IDENTIFIZIERG. COM2
```

(Beispiel)

## 5. ABBRECHEN EINER BESTEHENDEN VERBINDUNG

- Wenn eine einzige Verbindung über Anschluß 1 (L1) oder Anschluß 2 (L2) besteht, erscheint nach Drücken der STOP-Taste folgende Displayanzeige (Beispiel für Anschluß 1):

```
MI 09 AUG 09:56  
BESTAET. => STOP  
LEITUNG L1
```



Wird die STOP-Taste ein zweites Mal gedrückt, wird die bestehende Verbindung unterbrochen. Diese Displayanzeige bleibt maximal 5 Sekunden lang sichtbar.



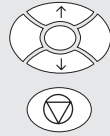
- Bestehen 2 Verbindungen, wird nach dem Drücken der STOP-Taste im Display folgendes angezeigt:

```
MI 09 AUG 09:56  
BESTAET. => STOP  
▶ LEITUNG L1  
LEITUNG L2
```



Wählen Sie die entsprechende Leitung mit Hilfe der Tasten  $\uparrow$  und  $\downarrow$ .

Bestätigen Sie Ihre Wahl durch erneutes Drücken der STOP-Taste.  
Diese Displayanzeige bleibt maximal 5 Sekunden lang sichtbar.







23226662-81

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN